شركة أبوظبي لبنـــاء الســـفن ش م ع

البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة
30 يونيو 2012 (غير مدققة)

إرنست ويونغ

محاسبون قانونيون
صندوق بريد ١٣٦
الطابق ١١ – برج الغيث
شارع حمدان
أبوظبي – الإمارات العربية المتحدة
هاتف ٤٤٠٠ ٤١٧ ٢ ٩٧١+
٧٥٢٢ ٦٢٧ ٢ ٩٧١+
فاكس ٣٣٨٣ ٦٢٧ ٢ ٩٧١+
www.ey.com/me

تقرير مراجعة البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة إلى الســادة أعضاء مجلس إدارة شركة أبوظبي لبناء السفن – شركة مساهمة عامة

مقدمة

لقد راجعنا البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لشركة أبوظبي لبناء السفن – شركة مساهمة عامة ("الشركة") والشركة التابعة لها وشركة الائتلاف ("المجموعة") كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٢، والتي تتضمن بيان المركز المالي المرحلي الموحد كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ والبيانات المرحلية الموحدة للدخل والدخل الشامل لفترة الثلاثة أشهر والستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والبيانات المرحلية الموحدة للتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية لفترة الستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات المرفقة. إن إعداد وعرض هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣٤ الخاص بالتقارير المالية المرحلية ("معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤") هو من مسؤولية الإدارة. إن مسؤوليتنا هي إصدار تقريرنا حول هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة استنادا إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق الحسابات المستقل للشركة". إن المراجعة محددة بصفة رئيسية بالاستفسار من موظفي الشركة خاصة المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية للمعلومات المالية وإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة يقل كثيراً عن نطاق التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبالتالي لا نستطيع الحصول على التأكيد الذي يمكن أن نحصل عليه عن كافة الأمور الهامة خلال أعمال التدقيق ونظراً لذلك فإننا لا نبدي رأي مدققي الحسابات حول هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة.

النتيجة

بناءً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أية أمور تجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من كافة النواحي المادية، وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤).

Ernst + Young

بتوقيع:
ريتشارد ميتشيل
شريك
إرنست ويونـــغ
رقم القيد: ٤٤٦

٨ أغسطس ٢٠١٢
أبوظبي

عضو في مؤسسة إرنست ويونغ العالمية

بيان الدخل المرحلي الموحد
الفترة المنتهية في 30 يونيو 2012 (غير مدقق)

	إيضاح	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في 30 يونيو		فترة الستة أشهر المنتهية في 30 يونيو	
		2012	2011	**2012**	2011
		ألف درهم	ألف درهم	**ألف درهم**	ألف درهم
إيرادات العقود		**232.852**	282.155	**413.915**	580.473
تكاليف العقود		**(178.706)**	(228.174)	**(317.068)**	(469.821)
إجمالي الربح		**54.146**	53.981	**96.847**	110.652
إيرادات أخرى		**149**	195	**380**	1.251
مصاريف عمومية وإدارية		**(53.087)**	(44.449)	**(88.912)**	(86.660)
استهلاك الممتلكات والآلات والمعدات		**(6.366)**	(5.140)	**(11.690)**	(10.260)
تكاليف التمويل، صافي		**(4.453)**	(2.991)	**(9.201)**	(4.788)
(خسارة) الربح قبل (الخسارة) الربح من تحويل عملات		**(9.611)**	1.596	**(12.576)**	10.195
(الخسارة) الربح من تحويل عملات		**(25.400)**	6.493	**(13.850)**	18.663
(خسارة) ربح الفترة		**(35.011)**	8.089	**(26.426)**	28.858
المتعلق بـــ:					
مساهمي الشركة الأم		**(35.166)**	7.386	**(27.140)**	28.978
حقوق الملكية غير المسيطرة		**155**	703	**714**	(120)
		(35.011)	8.089	**(26.426)**	28.858
الربح الأساسي والمخفض على السهم المتعلق بمساهمي الشركة الأم (فلس)	3	**(16.59)**	3.48	**(12.80)**	13.67

تشكل الإيضاحات المرفقة من 1 الى 10 جزءاً من هذه البيانات الماليـــة المرحلية الموحدة المختصرة.

بيان الدخل الشامل المرحلي الموحد
الفترة المنتهية في 30 يونيو 2012 (غير مدقق)

	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في 30 يونيو		فترة الستة أشهر المنتهية في 30 يونيو	
	2012	2011	**2012**	2011
	ألف درهم	ألف درهم	**ألف درهم**	ألف درهم
(خسارة) ربح الفترة	**(35.011)**	8.089	**(26.426)**	28.858
إيرادات (مصروفات) شاملة أخرى:				
صافي الحركة في القيمة العادلة لحماية التدفقات النقدية	**16.597**	(5.689)	**(1.562)**	(54.663)
إجمالي (الخسارة) الربح الشامل للفترة	**(18.414)**	2.400	**(27.988)**	(25.805)
المتعلق بـــ:				
مساهمي الشركة الأم	**(18.569)**	1.697	**(28.702)**	(25.685)
حقوق الملكية غير المسيطرة	**155**	703	**714**	(120)
إجمالي (الخسارة) الربح الشامل للفترة	**(18.414)**	2.400	**(27.988)**	(25.805)

تشكل الإيضاحات المرفقة من 1 إلى 10 جزءاً من هذه البيانات الماليـــة المرحلية الموحدة المختصرة.

بيان المركز المالي المرحلي الموحد
كما في 30 يونيو 2012 (غير مدققة)

	ايضاحات	30 يونيو 2012 آلاف الدراهم	(مدققة) 31 ديسمبر 2011 آلاف الدراهم
الموجودات			
الموجودات غير المتداولة			
الممتلكات والآلات والمعدات		**297.991**	303.438
مبالغ مدفوعة مقدما للموردين		**33.359**	121.516
عقود قيد التنفيذ		**200.370**	328.406
مشتقات الحماية الفعالة الغير متداولة		**21.103**	13.519
		552.823	766.879
الموجودات المتداولة			
المخزون		**28.325**	16.618
عقود قيد التنفيذ		**1.347.747**	1.354.661
مدينون تجاريون وموجودات متداولة أخرى		**319.339**	254.149
الأرصدة لدى البنوك والنقد		**31.993**	33.277
		1.727.404	1.658.705
إجمالى الموجودات		**2.280.227**	2.425.584
حقوق المساهمين والمطلوبات			
حقوق المساهمين المتعلقة بمساهمى الشركة الأم			
رأس المال	5	**211.992**	211.992
الاحتياطى القانونى		**56.059**	56.059
الاحتياطى العام		**92.494**	92.494
الأرباح المتراكمة		**148.421**	175.561
التغيرات المتراكمة فى القيم العادلة للمشتقات المالية		**3.014**	4.576
أرباح نقدية مقترح توزيعها	6	–	10.600
		511.980	551.282
حقوق الملكية غير المسيطرة		**4.345**	3.631
إجمالى حقوق المساهمين		**516.325**	554.913
المطلوبات غير المتداولة			
مكافأة نهاية الخدمة للموظفين		**22.997**	21.778
دائنون آخرون		**1.801**	3.105
مبالغ مستلمة مقدما من العملاء		**295.038**	387.952
		319.836	412.835
المطلوبات المتداولة			
دائنون تجاريون ومبالغ مستحقة الدفع		**644.184**	622.548
مبالغ مستلمة مقدما من العملاء		**401.026**	443.050
قروض مدفوعة		–	50.037
سحوبات على المكشوف من البنوك	4	**398.856**	342.201
		1.444.066	1.457.836
إجمالى المطلوبات		**1.763.902**	1.870.671
إجمالى حقوق المساهمين والمطلوبات		**2.280.227**	2.425.584

سالم راشد النعيمي
عضو مجلس الإدارة

محمد سالم الجنيبي
الرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة من 1 إلى 10 جزءاً من هذه البيانات الماليـــة المرحلية الموحدة المختصرة.

بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموحد
الفترة المنتهية في 30 يونيو 2012 (غير مدقق)

	حقوق المساهمين المتعلقة بمساهمي الشركة الأم								
	رأس المال	*الإحتياطي النظامي*	*الإحتياطي العام*	*الأرباح الغير موزعة*	*التغيرات المتراكمة في القيم العادلة للمشتقات*	*أرباح نقدية مقترح توزيعها*	*الإجمالي*	*حقوق الملكية غير المسيطرة*	*إجمالي حقوق المساهمين*
	ألف درهم	*ألف درهم*	*ألف درهم*	*ألف درهم*	*ألف درهم*	*ألف درهم*	*ألف درهم*	*ألف درهم*	*ألف درهم*
الرصيد كما في 1 يناير 2011 (مدققة)	211.992	51.936	92.494	149.054	(17.589)	10.600	498.487	2.420	500.907
إجمالي الربح الشامل للفترة	–	–	–	28.978	(54.663)	–	(25.685)	(120)	(25.805)
توزيعات أرباح	–	–	–	–	–	(10.600)	(10.600)	–	(10.600)
الرصيد كما في 30 يونيو 2011	**211.992**	**51.936**	**92.494**	**178.032**	**(72.252)**	–	**462.202**	**2.300**	**464.502**
الرصيد كما في 1 يناير 2012 (مدققة)	211.992	56.059	92.494	175.561	4.576	10.600	551.282	3.631	554.913
إجمالي الخسارة الشاملة للفترة	–	–		(27.140)	(1.562)	–	(28.702)	714	(27.988)
توزيعات أرباح (إيضاح 6)	–	–		–	–	(10.600)	(10.600)	–	(10.600)
الرصيد كما في 30 يونيو 2012	**211.992**	**56.059**	**92.494**	**148.421**	**3.014**	–	**511.980**	**4.345**	**516.325**

تشكل الإيضاحات المرفقة من 1 الى 10 جزءاً من هذه البيانات الماليـــة المرحلية الموحدة المختصرة.

بيان التدفقات النقدية المرحلية الموحدة
الفترة المنتهية في 30 يونيو 2012 (غير مدقق)

	إيضاح	**الستة أشهر المنتهية في30 يونيو 2012 ألف درهم**	الستة أشهر المنتهية في30 يونيو 2011 ألف درهم
الأنشطة التشغيلية			
(خسارة) ربح الفترة		**(26.426)**	28.858
التعديلات للبنود التالية:			
استهلاك الممتلكات والآلات والمعدات		**11.690**	10.260
مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين		**2.523**	2.353
تكاليف الفوائد، صافى		**9.201**	4.788
		(3.012)	46.259
التغيرات فى رأس المال العامل:			
المخزون		**(11.707)**	(563)
أعمال عقود قيد التنفيذ		**134.950**	(197.246)
الذمم المدينة والمصاريف المدفوعة مقدما و المبالغ المدفوعة مقدماً للموردين		**15.383**	146.074
الذمم الدائنة والمبالغ مستحقة الدفع		**(6.644)**	(9.258)
مبالغ دائنة أخرى		**23.124**	1.216
مبالغ مستلمة مقدما من العملاء		**(134.938)**	(52.383)
النقد من (المستخدم فى) العمليات		**17.156**	(65.901)
فوائد مدفوعة		**(9.201)**	(4.788)
مكافآت نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين		**(1.304)**	(1.038)
صافى النقد من (المستخدم فى) الأنشطة التشغيلية		**6.651**	(71.727)
الأنشطة الاستثمارية			
صافي شراء ممتلكات وآلات ومعدات من المبالغ المدفوعة مقدما		**(6.243)**	(23.955)
النقد المستخدم فى الأنشطة الاستثمارية		**(6.243)**	(23.955)
الأنشطة التمويلية			
سحوبات على المكشوف		56.655	135.247
قروض مدفوعة		(50.037)	–
الأرباح المدفوعة		**(8.310)**	(8.885)
صافى النقد (المستخدم فى) من الأنشطة التمويلية		**(1.692)**	126.362
(النقص) الزيادة فى النقدية وشبه النقدية		**(1.284)**	30.680
النقدية وشبه النقدية كما فى 1 يناير		**33.277**	26.002
النقدية وشبه النقدية كما فى 30 يونيو	4	**31.993**	56.682

تشكل الإيضاحات المرفقة من 1 إلى 10 جزءاً من هذه البيانات الماليـــة المرحلية الموحدة المختصرة .

1 الأنشطة

شركة أبوظبي لبناء السفن – ش م ع – هي شركة مساهمة عامة مسجلة وتأسست في دولة الإمارات العربية المتحدة (الإمارات). وتقوم بأعمال بناء وصيانة وفحص السفن والمراكب التجارية والعسكرية. تأسست الشركة وفقاً للمرسوم الأميري رقم 5 في تاريخ 12 يوليو 1995 وعنوان مكتبها الرئيسي المسجل هو ص ب 8922، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.

إن الشركة مملوكة بنسبة 40% لشركة مبادلة للتطوير و10% لحكومة أبوظبي و 50% لأطراف أخرى.

كما تتضمن البيانات المالية الموحدة للشركة ما يلي:

اسم الشركة	مكان نشاط الشركة	نشاط الشركة	حصة الشركة
أبوظبي سيستمز انتجريشن	الإمارات العربية المتحدة	توريد وتفعيل النظم الإلكترونية المتكاملة وبرامج الحاسوب	%57
الخليج للخدمات اللوجستية والإسناد البحري (GLNS) (شركة ائتلاف)	الإمارات العربية المتحدة	تقديم خدمات الدعم البحري	%70

تمتلك الشركة 70% من أسهم GLNS. وتتطلب جميع القرارات المتعلقة بالسياسات والإجراءات قرار بالإجماع من قبل مجلس الإدارة. نتيجة ذلك تعتبر GLNS كياناً خاضعاً للسيطرة المشتركة.

تم اعتماد إصدار البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة بناء على قرار مجلس الإدارة بتاريخ _____ .

2 أساس الإعداد والسياسات المحاسبية

2.1 أساس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة لفترة الستة أشهر المنتهية في 30 يونيو 2012 وفقا لمعيار المحاسبة الدولي رقم (34)، إعداد التقارير المالية المرحلية.

تم عرض البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة بدرهم الإمارات العربية المتحدة (الدرهم)، وهي العملة الرئيسية للشركة. تم تقريب القيم إلى أقرب ألف (ألف درهم) إلا إذا تمت الإشارة لغير ذلك.

إن البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة لا تحتوي على جميع المعلومات والإفصاحات الضرورية لإعداد بيانات مالية كاملة بموجب المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ويجب قراءتها مع البيانات المالية الموحدة السنوية للشركة كما في 31 ديسمبر 2011. إن نتائج الستة أشهر المنتهية في 30 يونيو 2012 لا تشير بالضرورة إلى النتائج المتوقعة للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2012.

2.2 السياسات المحاسبية الهامة

عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة، فإن التقديرات الجوهرية التي قامت بها الإدارة في تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والموارد الأساسية لتقدير عدم اليقين متوافقة مع تلك المطبقة على البيانات المالية الموحدة كما في 31 ديسمبر 2011.

إن السياسات المحاسبية المستخدمة في إعداد هذه البيانات المرحلية الموحدة المختصرة متوافقة مع تلك السياسات المستخدمة في البيانات المالية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2011، باستثناء تبني المعايير التالية:

معيار المحاسبة الدولي رقم 12: ضرائب الدخل – استعادة الموجودات الضمنية – فعال للسنوات المالية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2012.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم 7 الأدوات المالية : الإفصاحات – متطلبات الإفصاح عن الاستبعادات المحسنة – فعال للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يوليو 2011.

لم ينتج عن تبني التعديلات المدرجة أعلاه أي تأثير جوهري على المركز المالي أو أداء المجموعة.

3 الربح الأساسي والمخفض على السهم المتعلق لمساهمي الشركة الأم

يحتسب الربح الأساسي للسهم بتقسيم (الخسارة) الربح للفترة المتعلق بمساهمي الشركة الأم على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة.

يحتسب الربح المخفض على السهم بتقسيم (الخسارة) الربح للفترة المتعلق بمساهمي الشركة الأم على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة والمعدل للأدوات التي لها تأثير مخفض.

يوضح الجدول التالي الأرباح وحصة السهم عند احتساب العائد الأساسي على السهم:

	الثلاثة أشهر المنتهية في 30 يونيو		**الستة أشهر المنتهية في 30 يونيو**	
	2012	2011	**2012**	2011
(الخسارة) الربح للفترة المتعلق بمساهمي الشركة الأم (ألف درهم)	**(35.166)**	7.386	**(27.140)**	28.978
المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة (ألف)	**211.992**	211.992	**211.992**	211.992
الربح الأساسي والمخفض للسهم (فلس)	**16.59**	3.48	**(12.80)**	13.67

كما في 30 يونيو 2012، لم تقم المجموعة بإصدار أي أدوات قد تخفض الربح الأساسي للسهم عند التحويل أو الاستخدام.

4 سحوبات على المكشوف

تم الحصول على تسهيلات السحوبات البنكية من عدة بنوك تجارية وتحمل فائدة بمعدل الأسعار السائدة في السوق.

كما في 30 يونيو 2012، لدى المجموعة تسهيلات متوفرة غير مسحوبة على المكشوف بقيمة 85.808 ألف درهم (31 ديسمبر 2011 : 78.000 ألف درهم) مستوفية لجميع الشروط السابقة.

5 رأس المال

	30 يونيو 2012 ألف درهم	(مدققة) 31 ديسمبر 2011 ألف درهم
المصرح به والمصدر والمدفوع بالكامل		
قيمة كل سهم درهم واحد	**211.992**	211.992

6 توزيعات الأرباح

خلال الفترة، اعلن مجلس إدارة الشركة عن توزيعات أرباح نقدية بقيمة 0.05 درهم للسهم العادي (5% من القيمة الاسمية للسهم) والبالغة 10.600 ألف درهم والتي دفع منها مبلغ 8.310 ألف درهم نقداً. تم اعتماد توزيع هذه الأرباح النقدية من قبل المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية الذي عقد في إبريل 2012.

7 الأدوات المالية

التسلسل الهرمي للقيم العادلة

تستخدم المجموعة التسلسل التالي لتحديد وبيان القيمة العادلة للأدوات المالية حسب أسلوب التقييم:

المستوى 1: الأسعار المدرجة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للأصول والمطلوبات المتطابقة.

7 الأدوات المالية (تتمة)

التسلسل الهرمي للقيمة العادلة (تتمة)

المستوى 2: تقنيات أخرى تمكن من ملاحظة جميع المدخلات التي لها تاثير على القيمة العادلة المسجلة، بشكل مباشر أو غير مباشر.

المستوى 3: التقنيات الغير مستندة على بيانات السوق والتي تستخدم المدخلات التي لها تأثير كبير على القيمة العادلة المسجلة.

كما في 30 يونيو 2012، أدرجت المجموعة الأدوات المالية التالية المقاسة بالقيمة العادلة:

	ألف درهم	مستوى 1 ألف درهم	مستوى 2 ألف درهم	مستوى 3 ألف درهم
للسنة المنتهية في 30 يونيو 2012				
الأصول بالقيمة العادلة				
عقود تحويل عملات آجلة- أنشطة الحماية	**24.298**	-	**24.298**	-
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2011				
الأصول بالقيمة العادلة				
عقود تحويل عملات آجلة- أنشطة الحماية	28.957	-	28.957	-

خلال الفترة المنتهية في 30 يونيو 2012، لم يكن هناك تحويلات بين المستوى 1 والمستوى 2 لقياسات القيمة العادلة، كما لم يتم أي تحويلات من وإلى المستوى 3 للقيمة العادلة.

8 الالتزامات الطارئة

أصدرت البنوك التي تتعامل معها المجموعة، ضمن سياق أعمالها العادية، خطابات ضمان، لا يتوقع أن ينشأ أي التزامات مادية عنها، بحدود 1.695 مليون درهم (31 ديسمبر 2011: 1.782 مليون درهم) تتعلق بتنفيذ العقود والمبالغ المستلمة مقدماً الناتجة عن عقود بناء السفن والصيانة والتي كانت قيد التنفيذ في نهاية الفترة.

9 الالتزامات الرأسمالية

بلغت المصاريف الرأسمالية المصرح بها والمتعاقد عليها كما في تاريخ بيان المركز المالي والتي لم يتم تكوين مخصص لها ما قيمته 15.2 مليون درهم (31 ديسمبر 2011: 13.2 مليون درهم).

10 موسمية النتائج

إن طبيعة عمل المجموعة تجعل الإيراد والمصروف يتحققان من دون أي تأثير موسمي. تم إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة بناءً على مبدأ الإستحقاق الذي يتطلب تسجيل الإيرادات والمصاريف عند الاستحقاق أو التكبد وليس عند الإستلام أو الدفع خلال الفترة.